

If you are unable to see the message below, [click here to view.](#)
[French version](#)



European Association for Terminology

Newsletter

Number 60, June 2015

News

EAFT Board meeting in Brussels

Last week an ordinary meeting of the EAFT Board took place in Brussels. Among other topics, the agenda included the organization of the Summit 2016, the celebration of EAFT's 20 anniversary and the activity plan for the second half of 2015. If you want any other information about the issues dealt with at this meeting, please contact the EAFT Secretariat (term@eaft-aet.net).



NORDTERM

Every two years, in early June, Nordic terminology environments meet for the «Nordterm days». The first of these events was organized in 1976. They include a course and a conference, and, furthermore, meetings of standing working groups, a general assembly and meetings of the steering group for this Nordic cooperation forum. The Nordterm days are open to everyone who is engaged or interested in terminology and terminology work. The five Nordic countries Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden take turns organizing the events in a set ten-year cycle. Socializing and exchange of ideas and experience are, of course, essential parts also of the «extracurricular» activity.

This year the event was organized by The [Árni Magnússon Institute for Icelandic Studies](#) at The University of Iceland in Reykjavik. There were 70 registered participants. A basic terminology course followed by a practical workshop was given on Tuesday, June 9th. The conference itself began on Wednesday 10th and ended by noon on Friday 12th. The customary excursion had Reykholt in Western Iceland as its final destination. Reykholt is where the well known historian, poet and politician Snorri Sturluson lived, worked and was murdered in the first half of the thirteenth century.



The conference programme comprised 29 talks altogether. [The full programme can be seen here](#). The invited main speaker was Professor doctor Klaus-Dirk Schmitz from Cologne University of Applied Sciences (Fachhochschule Köln). In his lecture he emphasized the importance of adhering to concept-oriented principles in terminology work. At the same time he strongly advocated that every term in actual use for a given concept should be registered in termbases, so that all variants may be retrieved through searches and in one way or other make reference to the preferred term for the concept. He punned the basis for this multi-term approach «the "human rights" of terms».

The symbol of the ambulating responsibility for the Nordterm cooperation and its events is an umbrella where previous events and their venues are perpetuated in writing on the screen. At the closure of the conference the umbrella was handed over to The Language Council of Norway which represents Norway in the Nordterm steering group. Thus, in June 2017, the Language Council will be responsible for organizing the next Nordterm days in Norway.

Member's contribution to the Newsletter

Do not hesitate to send us comments or suggestions that could help us accomplish our mission or that could draw our attention to any forthcoming event or activity. We would be pleased to include them in the next issue as well as in our agenda.

Contact: term@eaft-aet.net

Methodology for Terminology work

The Methodology for Terminology Work (3rd edition in English) will start on 2nd September. This course is the third module of the Master online in Terminology offered by the IULATERM group, from the Institut Universitari de Lingüística Aplicada (University Institute of Applied Linguistics) of Pompeu Fabra University.

This workshop focuses on the most typical terminology work: terminographical work. It involves carrying out a terminological project, within the setting of the Communicative Theory of Terminology (CTT), respecting the principle of adequacy, according to which, terminological work must cover the professional needs that have given rise to it and the functions for which it will be used. To this end, all the phases of carrying out terminographical work will be studied through a series of exercises.

The course materials have been developed by the IULATERM group. All teaching staff have extensive academic and professional experience in this area. The program is taught in English. However, the knowledge and skills can be used for any

other language in the world.

Course dates: 2nd September - 3rd November

ECTS credits: 10

For further information and registration please visit:

http://eventum.upf.edu/event_detail/2337/sections/1803/workshop-i_-methodology-for-terminology-work.html

II International Congress Relex

On the 5th, 6th and 7th of October 2015, Red de Lexicografía's (RELEX) Second International Congress will be held in Santiago de Compostela. The title of the congress is Terminology, a necessity in today's society, in particular it will primarily revolve around two topics: a) "Terminology and Business", and b) "Collaborative Work in Terminology Elaboration", although any other topic in the field of terminology will also be welcome, meaning that papers related to other theoretical or applied aspects may be presented.

Papers

Submissions can be made until the 17th of July 2015. An abstract of around 250 words must be submitted as an attachment to the following e-mail address: relatorios.relex@gmail.com with specific indication of authorship.

Working

Languages at the Congress The working languages at the Congress will be all Romanic languages and English. There will be no interpreting service.

For further information please visit:

http://relex.udc.es/en/events/II_Congress/II_Congress.html

Agenda

2015

[European Symposium on Languages for Special Purposes LSP](#)

8-10 July

Vienna, Austria

[CINEO 2015](#)

22-24 October

Salamanca, Spain

[Translating Europe Forum](#)

29-30 October

Brussels, Belgium

[10th Conference Hellenic Language and Terminology](#)

12-14 November

Athens, Greece

RELEX

5-6 October

Santiago de Compostela

NATO Conference on Terminology Management

19-20 November

Brussels, Belgium

Suggestions

The European Association for Terminology is a non-profit professional organisation for the terminology sector in Europe. It is designed to further plurilingualism through terminology, to provide a European platform for promoting and professionalising terminological activities and improving awareness of them, and to liaise and cooperate actively with relevant organisations, associations and institutions.

Do not hesitate to send us comments or suggestions that could help us accomplish our mission or that could draw our attention to any forthcoming event or activity. We would be pleased to include them in the next issue as well as in our agenda.

Contact: term@eaft-aet.net



Twitter



EAFT-AET

© European Association for Terminology

[Unsubscribe from this list.](#) [Update subscription preferences](#)